

Note: Document originally drafted in the English language.

Product Description

The B-180H housing is designed for Varex Imaging rotating Anode inserts having 133 mm (5.25 inch) diameter targets.

IEC Classification Class 1

Weight, Approximate:
Housing 28.6 kg (63.0 lbs)

Stator Cord 0.9 m (3 ft)

Mounting Trunnion or Port

Description du Produit

La Gaine B-180H est étudiée pour les tubes à anode tournante Varex Imaging avec diamètre d’anode de 133 mm (5,25 pouces).

Classification CEI Classe 1

Poids, Approximatif:
Gaine 28,6 kg (63,0 lbs)

Cordon de Stator 0,9 m (3 ft)

Montage par collier de serrage ou fenêtre

Produktbeschreibung

Das B-180H Gehäuse ist für die Varex Imaging Drehanodeneinsatzröhre mit einem 133 mm (5.25 Zoll) Durchmesser geeignet.

IEC Klassifizierung Klasse 1

Gewicht, ungefähre Werte:
Gehäuse 28.6 kg (63.0 lbs)

Statorkabel 0.9 m (3 ft)

Halterung Drehzapfen oder Halteschelle

Descripcion del Producto

El encaje B-180H de Varex Imaging es diseñado para las Tubos con anodo giratorio, con un blanco emisor de 133 mm (5.25 pulgada).

IEC Clasificación Clase 1

Peso, Aproximado:
Encaje 28.6 kg (63.0 lbs)

Cable de la Bovina 0.9 m (3 ft)

Soporte Rotable ó de entrada

Product Description	
Nominal X-ray Tube Voltage	150kV
Maximum Cathode to Ground	75 kV
Maximum Anode to Ground	75 kV
Grid to Cathode	
If applicable	-4 kV
Grid Control Voltages	
Typical Bias Voltage for Cutoff at 125 kV	-3600 Vdc
Grid Voltage for Exposure	0 Vdc
Maximum X-Ray Tube Assembly Heat Content (kHU)	482 kJ (2,000 kUC)
Nominal Continuous Input Power (maximum housing temperature 78°C)	
without HE-100	250 W IEC 60613:2010
with HE-100	1,130 W IEC 60613:2010
with HE-220, 281	2000 W IEC 60613:2010
with HE-321	2400 W IEC 60613:2010
with HE-581	4000 W IEC 60613:2010
X-ray tube assembly cooling is provided by ambient air flow. X-Ray Tube Assembly	
Permanent Filtration	1.0mm Al IEC 60522/1999
Loading Factors for Leakage Radiation	150 kV, 7.2 mA
with HE-100	150kV, 7mA
with HE-220, 281	150kV, 13mA
with HE-321	150kV, 18.5mA
with HE-581	150kV, 18.5mA
High Voltage Cable Receptacles	Per IEC 60526
Temperature Limits for Storage and Transport	-20°C to +75°C
Humidity	+10% to +90%
Atmospheric Pressure Range	70 kPa to 106 kPa
Thermal Switch	Normally Closed
Open	76.7°C ±2.8°C (170°F ±5°F) 3A @ 120Vac or 30 Vdc max.
X-Ray Tube Assembly (Complies to)	IEC 60601-2-28

Description du Produit	
Tension nominale	150 kV
Entre Cathode et Masse Maximum	75 kV
Entre Anode et Masse Maximum	75 kV
Entre Grille et Cathode	
si nécessaire	-4 kV
Potentiel de controle de grille	
Voltage typique pour coupure et 125 kV	-3600 Vcc
Voltage de grille pendant exposition	0 Vcc
Capacité Thermique Maximale de L'Ensemble Tube/Gaine	482 kJ (2,000 kUC)
Continu nominale Puissance d'entrée (température maximale de la gaine à 78°C)	
sans HE-100	250 W CEI 60613:2010
avec HE-100	1.130 W CEI 60613:2010
avec HE-220, 281	2000 W IEC 60613:2010
avec HE-321	2400 W IEC 60613:2010
avec HE-581	4000 W IEC 60613:2010
Le refroidissement de tube à rayon X est fourni par circulation d'air ambiant. Ensemble Radiogène	
Filtre non amovible	1.0mm Al CEI 60522/1999
Technique de mesure du courant de fuite	150 kV, 7.2 mA
avec HE-100	150kV, 7mA
avec HE-220, 281	150kV, 13mA
avec HE-321	150kV, 18.5mA
avec HE-581	150kV, 18.5mA
Receptacles de câble haute tension	Par CEI 60526
Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmassinage	
	-20°C à +75°C
Humidité	+10% à +90%
Limites de pression atmosphérique	70 kPa à 106 kPa
Interrupteur thermique	normalent fermé
Ouverture à	76.7°C ±2.8°C (170°F ±5°F) 3A à 120 V ca ou 30 V cc max.
Ensemble Radiogène (Conformer aux)	CEI 60601-2-28

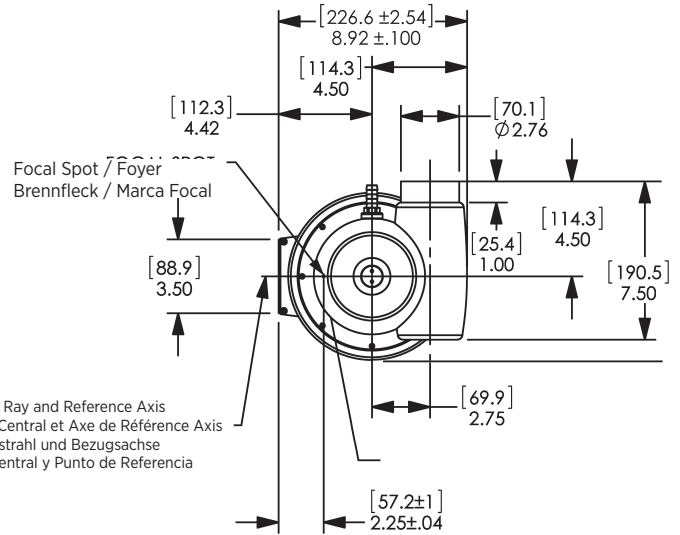
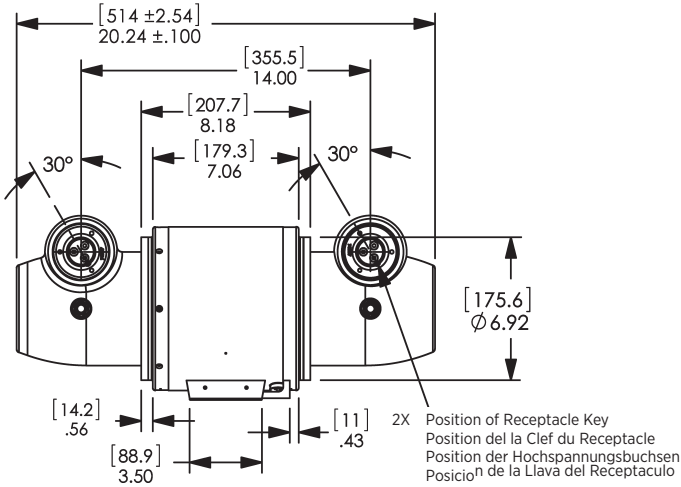
Produktbeschreibung	
Nennspannung	150 kV
Maximum Kathode zu Erde	75 kV
Maximum Anode zu Erde	75 kV
Gitter zu Kathode	
Im Anwendungsfall	-4 kV
Gittersteuerspannungen	
Typische Vorspannung für Abschaltung bei 125 kV	-3600 Vdc
Gitterspannung für Belichtung	0 Vdc
Wärmespeicherkapazität des Gehäuses	482 kJ (2,000 kUC)
Kontinuierliche Eingangs-Nennleistung (max. Gehäusestemperatur 78°C)	
ohne HE-100	250 W IEC 60613:2010
mit HE-100	1,130 W IEC 60613:2010
mit HE-220, 281	2000 W IEC 60613:2010
mit HE-321	2400 W IEC 60613:2010
mit HE-581	4000 W IEC 60613:2010
Kühlung der Röntgenstrahlereinheit durch Umgebungsluft. Maximale Röntgenstrahlers	
Eigenfilterwert	1.0mm Al IEC 60522/1999
Lecktechnikfaktoren	150 kV, 7.2 mA
mit HE-100	150kV, 7mA
mit HE-220, 281	150kV, 13mA
mit HE-321	150kV, 18.5mA
mit HE-581	150kV, 18.5mA
Hochspannungskabelbehälter	Pro IEC 60526
Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport	-20°C zu +75°C
Feuchtigkeit	+10% zu +90%
Luftdruck	70 kPa zu 106 kPa
Thermoschalter	normalerweise geschlossen
Offen	76.7°C ±2.8°C (170°F ±5°F) 3 A @ 120Vac order 30 Vdc max.
Röntgenstrahlers (Entsprechen)	IEC 60601-2-28

Descripción del Producto	
Tensión nómima del tubo de rayos X	150 kV
Cátodo máximo a la tierra	75 kV
Anodo máximo a la tierra	75 kV
Controlador a Catodo	
Si-es aplicable	-4 kV
Voltaje de Rejillas Controlada	
Voltaje controlado Tipico con interruptor a 125 kV	-3600 Vdc
Voltaje de rejillas con exponición	0 Vdc
Capacidad del almacenaje termal de encaje	482 kJ (2,000 kHU)
Potencia nominal de entrada continua (temperatura máxima de la encaje 78°C)	
Sin HE-100	250 W IEC 60613:2010
Con HE-100	1,130 W IEC 60613:2010
Con HE-220, 281	2000 W IEC 60613:2010
Con HE-321	2400 W IEC 60613:2010
Con HE-581	4000 W IEC 60613:2010
El Enfriamiento de la unidad radiógena es realizado por corriente de aire ambiental. Ensamblaje de Tubo de Rayos X	
Filtración Permanente	1.0mm Al IEC 60522/1999
Escape tecnico factor	150 kV, 7.2 mA
Con HE-100	150kV, 7mA
Con HE-220, 281	150kV, 13mA
Con HE-321	150kV, 18.5mA
Con HE-581	150kV, 18.5mA
Receptáculo del cable de tensión	Por IEC 60526
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte	-20°C a +75°C
Humedad	+10% a +90%
Límites de la presión atmosférica	70 kPa a 106 kPa
Interruptor termal	normalmente cerrado
Abierto	76.7°C ±2.8°C (170°F ±5°F) 3 A @ 120Vac or 30 Vdc max.
Ensamblaje de Tubo de Rayos X (Conformarse de)	IEC 60601-2-28

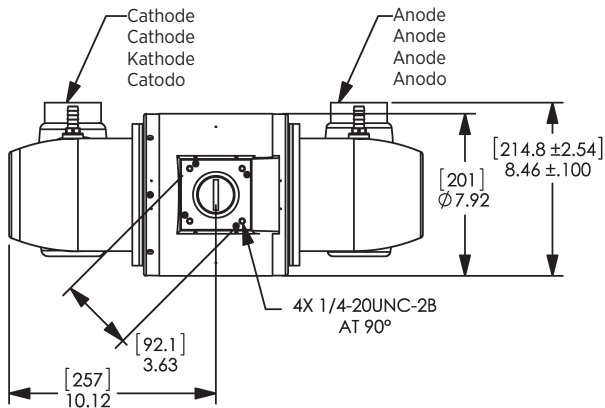
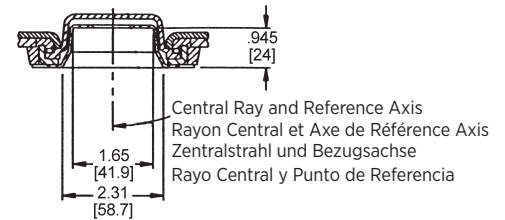
Housing Outline Drawing
 Dessin d' Encombrement de la Gaine
 Masszeichnungen für dss Gehäuse
 Esquema Detallado del Encaje

Dimensions are for reference only
 Les dimensions sont pour la référence seulement
 Maße sind als nur Referenz
 Las dimensiones están para la referencia solamente

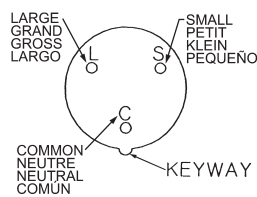
[mm] Inches
 [mm] Pouces
 [mm] Zoll
 [mm] Pulgadas



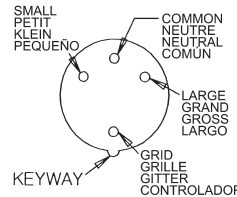
Central Ray and Reference Axis
 Rayon Central et Axe de Référence Axis
 Zentralstrahl und Bezugsachse
 Rayo Central y Punto de Referencia



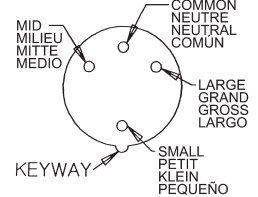
TWO FOCAL SPOTS



TWO FOCAL SPOTS GRID CONTROLLED



TRI FOCUS



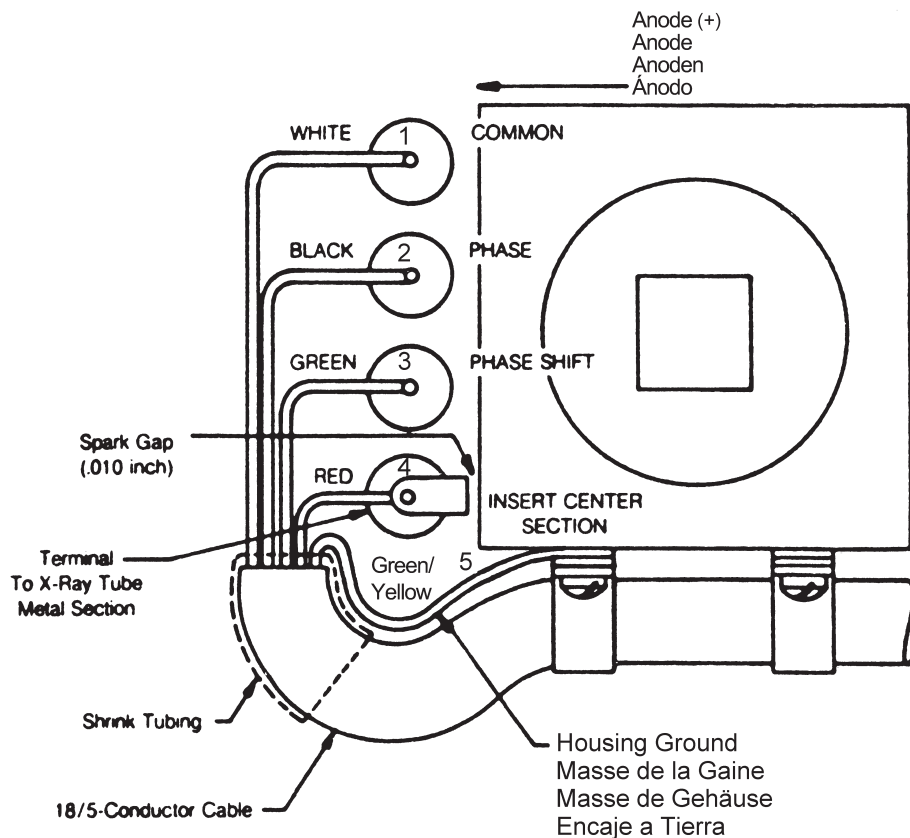
NOTE:
1. REFERENCE DIMENSIONS ARE FOR INFORMATION PURPOSES AND ARE NOT REQUIRED FOR INSPECTION
2. APERTURE SIZE OPTIONAL: 0.937 Sq. in. 1.250 Sq. in.
3. CABLE RECEPTACLE 2 1/2 -20 UNF -2B THREAD

REMARQUE:
1. LES INDICATIONS DIMENSIONNELLES SONT INFORMATIVES ET NE SONT PAS REQUISES POUR L'INSPECTION.
2. OUVERTURES POSSIBLES: 0,937 SQ. 1,250 SQ. (OU 2.38-3.18cm)
3. EMBOUT DE CABLES 2 1/2 -20 UNF -2B FILETS

ANMERKUNG:
1. DIE REFERENCEZMAßE SIND FÜR INFORMATIONZWECKE GEDACHT.
2. LOCH MAßE OPTIONAL: 0,937 SQ. 1,250 SQ. (2.38-3.18cm)
3. HOCHSPANNUNGSBUCHSEN 2 1/2 -20 UNF -2B GEWINDE

NOTA:
1. LAS DIMENSIONES DEL ESQUEMA SON DE PURA INFORMACION ESTAS DIMENSIONES NO SON PARA INSECCION.
2. TAMAÑO DE LA RENDUA SON DE DOS OPCIONES 0,937 SQ. 1.250 SQ. (2.38-3.18cm)
3. CABLE DE RECEPTACULOS 2 1/2 -20 UNF -2B ROSCAS

Stator Ratings and Characteristics
 Spécificités et Caractéristiques du Stator
 Statornennleistungen und Merkmale
 Características y Clarificación de la Bovina



Wire Color Couleurs des Branchements Kabelfarben Cable de Color	Description Description Beschreibung Descripción
1 White	Common
Blanc	Neutre
Weiss	Neutral
Blanco	Común
2 Black	Phase
Noir	Phase
Schwarz	Phase
Negro	Fase
3 Green	Phase Shift
Vert	Changement de Phase
Grün	Hilfsphase
Verde	Cambio de Fase del Estator
4 Red	Insert center section
Rouge	le tube section centrale
Rot	Rohre mittelteil
Rojo	Tubo sección central
5 Green/Yellow	Housing Ground
Vert/Jaune	Masse de la Gaine
Grün/Gelb	Masse des Gehäuses
Verde/Amarillo	Encaje a Tierra

"STD" Stator	Stator "STD"	"STD" Stator	"STD" Bovina	
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	16 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	66 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	50 Ω
180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	6 μF
60 Hz Cap	60 Hz Cap	60 Hz Cap	60 Hz Cap	30 μF
"P" Stators	Stator "P"	"P" Stator	"P" Bovina	
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	16 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	30 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	14 Ω
180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	180 Hz Cap	10 μF
"3 PHASE, 4 POLE" Stators		"3 PHASE, 4 POLE" Bovina		
Black - White	Noir - Blanc	Schwarz - Weiss	Negro - Blanco	4.3 Ω
Black - Green	Noir - Vert	Schwarz - Grün	Negro - Verde	4.3 Ω
Green - White	Vert - Blanc	Grün - Weiss	Verde - Blanco	4.3 Ω

Stator Drive Frequency Fréquence d'entraînement du stator Statorantrieb Frequenz Frecuencia de la impulsión del estator		RPM
"STD" / "P"	"3 Phase, 4 Pole"	
50 Hz	100 Hz	2800 - 3000
60 Hz	120 Hz	3400 - 3600
150 Hz	300 Hz	8500 - 9000
180 Hz	360 Hz	9500 - 10,800

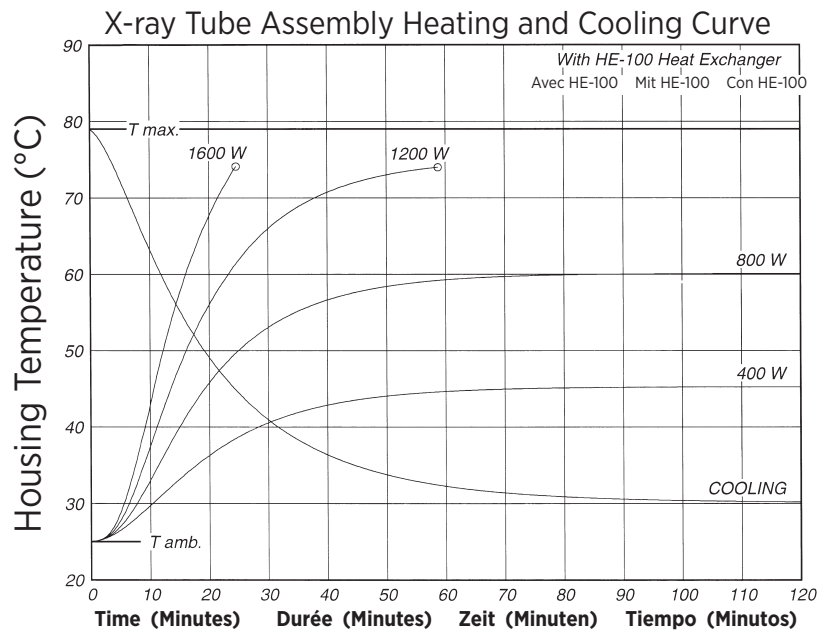
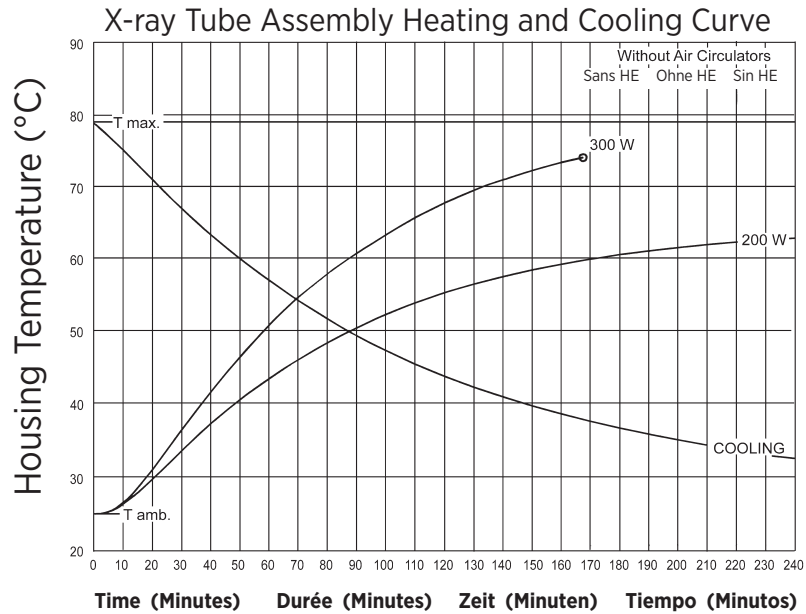
Stator Power:
 Time to full speed of the anode is a function of the power rating of the "starter" and the weight / diameter of the anode. All Varex Imaging stator types are rated for regular speed and high speed starters. Time to full speed of 102 mm (4 inch) anode series tubes is between 1.3 and 2.0 seconds.
 Immediately following high speed anode rotation, the rotor speed must be reduced to 4000 r/min or less within 10 seconds using a suitable dynamic braking device.
 No more than two high speed starts per minute are permissible. The starting voltage must never exceed 600 volts rms.

Puissance du stator:
 Le temps nécessaire à la montée en pleine vitesse est fonction de la puissance du démarreur et du poids/ diamètre de l'anode. Tous les stators Varex Imaging sont prévus pour une vitesse normale et pour une vitesse rapide. Le temps de démarrage des tubes de la série 102 mm (4 pouces) anode se situe entre 1,3 et 2,0 secondes.
 Immédiatement après la rotation à 4000 t/min ou moins en 10 secondes en utilisant un système de freinage dynamique approprié.
 Pas plus de deux démarrages rapides par minute sont autorisés. La tension de démarrage ne doit jamais excéder 600 volts rms.

Statorleistung:
 Die Zeitspanne bis zur vollen Geschwindigkeit des Anodentellers ist eine Funktion aus der Nennleistung des Anlaufgerätes und Gewichtes bzw. Durchmessers des Tellers. Alle Varex Imaging Statorarten sind für hoch- und normaltourigen Betrieb ausgelegt. Die Anlaufzeit bis zur maximalen Drehzahl des Anodentellers der 102 mm (4") Anoden Röntgenröhren liegt zwischen 1.3 und 2.0 Sekunden.
 Unter Verwendung einer geeigneten Anogenbremse muß die Drehzahl nach hochtourigem Betrieb unmittelbar auf weniger als 4,000 U/min reduziert werden.
 Es sind nicht mehr als zwei Hochleistungsstarts pro Minute zulässig. Die Anlaufspannung darf hiebei 600 Volt nicht überschreiten.

Poder de la Bovina:
 La velocidad máxima del anodo giratorio es obtenida por el poder del arrancador y es relacionado con el peso y diametro del anodo. Todos las bovinas de Varex Imaging son usadas con velocidad regular y velocidad alta al principio. Toma entre 1.3 y 2.0 segundos para obtener la velocidad alta del anodo giratorio para las tubos la serie de 102 mm (4") anodo.
 Inmediatamente despues de obtener la velocidad alta del anodo giratorio, la velocidad del rotador debe der reducida a 4000 r/min ó menos en 10 segundos usado un sistema dinamico y apropiado para reducir la velocidad.
 El rotador no debe ser expuesto a velocidades altas no mas de dos (2) veces por minuto. El voltaje inicial no debe excedir 600 voltios rms.

X-ray Tube Assembly Heating and Cooling Curve
 Abaque de Échauffement Refroidissement de l'ensemble
 Röntgenstrahler Erwärmungs- und Abkühlkurven
 Curvas de calentamiento / enfriamiento de la unidad radiogena



Caution:
 Housings configured with heat exchangers having long hoses (> 5 ft or 1.5 m) are not configured for operation separate from the associated heat exchanger. In such cases, the tube unit must not be operated unless properly coupled to the heat exchanger. Reference the specific heat exchanger's product data sheet for the associated cooling curves.

Précaution:
 Les Gains configurés avec des échangeurs de chaleur ayant de longs tuyaux (> 5 pi ou 1,5 m) ne sont pas configurés pour l'opération séparé de l'échangeur de chaleur associé. Dans ce cas, l'unité à tubes ne doit pas être utilisée à moins que correctement couplé à l'échangeur de chaleur. Référez-vous à la fiche technique de produit de l'échangeur de chaleur spécifique pour les courbes de refroidissement associées.

Vorsicht:
 Strahlergehäuse konfiguriert mit einem Wärmetauscher und längeren Schläuchen (> 5ft oder 1,5m) sind nicht dazu ausgelegt, ohne den entsprechenden Wärmetauscher betrieben zu werden. In solchen Fällen darf die Strahlereinheit nicht genutzt werden, falls der Wärmetauscher nicht korrekt gekoppelt ist. Verweise zu den entsprechenden Abkühlkurven sind dem Datenblatt des jeweiligen Wärmetauschers zu finden.

Precaución:
 Las corazas con intercambiador de calor que tienen mangueras largas (>1.5 m o 5 ft) no están preparadas para el funcionamiento independiente desde el intercambiador de calor asociado. En esos casos, la unidad de rayos-x no debe utilizarse a menos que el intercambiador de calor esté acoplado correctamente. Más información en la hoja de datos específica de los intercambiadores de calor para las curvas de enfriamiento asociadas.

Note:
 Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly.

Remarque:
 L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube.

Anmerkungen:
 Die Wärmeskurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des Stators. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion aus der Umgebung der Strahlerröhre.

Nota:
 La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.



Salt Lake City, UT 1-801-972-5000

*For a complete listing of our global offices,
visit www.vareximaging.com*

Manufactured by Varex Imaging Corporation
Fabrique par Varex Imaging Corporation
Hergestellt von Varex Imaging Corporation
Fabricado por Varex Imaging Corporation

Specifications subject to change without notice.
Spécifications susceptibles d'être modifiées sans préavis.
Technische Daten ohne Gewähr.
Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.